

1 Timotei

Întâia Epistolă către Timotei

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:14:18

CAPITOLUL 1

Îndem pentru învățătura sănătoasă

1:1 Πάυλος ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ κατ' ἐπιταγὴν
Pavel, apostol al lui Isus Hristos, după porunca
θεοῦ πατρὸς καὶ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ τῆς
lui Dumnezeu Tatăl, și Salvatorul nostru Isus Hristos,
ἐλπίδος ἡμῶν 1:2 Τιμοθέε γνησίῳ τέκνῳ ἐν πίστει
speranța noastră, lui Timotei veridic copil în credință.
χαρὶς ἐλεος εἰρήνῃ ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ Ἰησοῦ
Har, milă, pace de la Dumnezeu Tatăl nostru, și de la Isus
χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν 1:3 καθὼς παρεκάλεισά σε
Hristos Domnul nostru. Așa cum te-am rugat
προσμεῖναι ἐν Ἐφέσῳ πορευόμενος εἰς Μακεδονίαν ἵνα
să rămâi în Efes, când mergeam în Macedonia, ca
παραγγείλῃς τισὶ μὴ ἐτεροδιδασκαλεῖν† 1:4 μηδὲ
să îndemni pe unii să nu dea altă învățătură.
προσέχειν μυθοῖς† καὶ γενεαλογίαις ἀπεράντοις αἰτίνας
să ia seama la mituri, și genealogii fără sfârșit, care
ζητήσεις παρέχουσι μάλλον ἡ οικονομίαν θεοῦ
neînțelegeri fac mai degrabă decât administrarea lui Dumnezeu,
τὴν ἐν πίστει 1:5 τοῦ δετέλους τῆς παραγγελίας ἐστίν
cea în credință.
ἀγάπη ἐκ καθαρὰς καρδίας καὶ συνειδήσεως ἀγαθῆς καὶ
iubirea din inimă curată, și o conștiință bună, și
πίστεως ἀνυποκρίτου 1:6 ὧν τινὲς ἀστοχήσαντες†
o credință neprefăcută†, de la care unii abătându-se†
ἐξετράπησαν εἰς ματαιολογίαν 1:7 θέλοντες εἶναι
s-au întors spre vorbiri deșarte, voind să fie
νομοδιδάσκαλοι† μὴ ροοῦντες ἀλέγουσι μῆτε περὶ
învățători ai legii, ne înțelegând ce spun, nici cele asupra
τῶν διαβεβαιούνται 1:8 οἶδαμεν δὲ ὅτι καλὸς ὁ νόμος
cărora insistă. Știm însă că e bună legea,
εἰς τὴν εἰσὶν 1:9 εἰδὼς τοῦτο
dacă cineva pe aceasta în mod legal o folosește;

1:3 †2 oc, 1Tim 6:3

1:4 †μῦθος → mit

1:5 †nefățămăci, neipocrită

1:6 †3 oc

1:6 †DCL: nenimerind ținta

1:7 †3 oc, Luc 5:17, Fap 5:34

3754 1342-3551-3756 2749 459-1161 2532
ὅτι δικαίῳ νόμος οὐ κείται ἀνόμοις δε και
că nu pentru cel drept legea e stabilită, ci pentru cei fără lege și
506 765 2532 268 462
ἀνυποτάκτοις ἀσεβέσι και αμαρτωλοῖς ἀνοσίῳις
nesupuși, lipsiți de pietate și păcătoși, fără sfințenie
2532 952 3964 2532 3389 409
και βεβήλοις πατραλώαις και μητραλώαις ἀνδροφόνοις
și lumești, bătași de tată și bătași de mamă, ucigași,
4205 733 405 5583
1:10 πόρνοις ἀρσενοκοῖταις ἀνδραποδισταῖς ψευσταῖς
desfrânați, sodomiți, traficanți de oameni, mincinoși,
1965 2532 1536 2087 3588 5198
ἐπιόρκους† και εἰ τι ἕτερον τη υγιαίνουση
cei ce jură fals, și dacă este orice altceva 3 sântoase
1319 480 2596 3588 2098
διδασκαλία ἀντίκειται 1:11 κατὰ το εὐαγγέλιον
2 învățăturii 1 stând împotriva], după Evanghelia
3588 1391 3588 3107 2316 3739 4100-1473
τῆς δόξης του μακαρίου θεοῦ ο εἰσπεύθη ἐγὼ
gloriei Fericitului Dumnezeu, care mi-a fost incredințată.
2532 5485 2192 3588 1743-1473
1:12 και χάριν ἔχω τῷ εὐδυναμώσαντί με
și grație am pentru Cel ce mi-a dat putere,
5547 2424 3588 2962 1473 3754 4103 1473 2233
χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν ὅτι πιστὸν με ἡγήσατο
Hristos Isus Domnul nostru, căci credincios m- a socotit,
5087 1519 1248 3588 4387 1510.6
θέμενος εἰς διακονίαν 1:13 τον πρότερον ὄντα
punându-mă în slujbă; eu care mai înainte eram
989 2532 1376 2532 5197 235
βλάσφημον και διώκτην και υβριστήν ἀλλά
un blasfemiator, și un prigonitor, și un batjocoritor. Dar
1653 3754 50 4160 1722 570
ἡλεῖθην ὅτι ἀγροῶν ἐποίησα ἐν ἀπιστία
mi s-a arătat milă, căci fiind neștiutor, am acționat în necredință.
5250-1161 3588 5485 3588 2962 1473
1:14 ὑπερεπλέονασε δε η χάρις του κυρίου
și s-a înmulțit foarte mult harul Domnului
3326 4102 2532 26 3588 1722 5547 2424
μετὰ πίστεως και αγάπης της ἐν χριστῷ Ἰησοῦ
împreună cu credința și iubirea cea în Hristos Isus.
4103 3588 3056 2532 3956 594 514
1:15 πιστὸς ο λόγος και πάσης αποδοχῆς ἀξίος
Credincios e cuvântul, și de toată primirea demn,
3754 5547 2424 2064 1519 3588 2889 268
ὅτι χριστὸς Ἰησοῦς ἦλθεν εἰς τον κόσμον αμαρτωλοῦς
că Hristos Isus a venit în lume pe păcătoși
4982 3739 4413 1510.2.1 1473 235 1223 3778
σωσαι ὧν πρῶτός εἰμι ἐγὼ 1:16 ἀλλὰ διὰ τοῦτο
să-i salveze, dintre care cel dintâi sunt eu. Și pentru aceasta
1653 2443 1722 1473 4413 1731 2424
ἡλεῖθην ἵνα ἐν ἐμοὶ πρώτῳ ἐνδείξηται Ἰησοῦς
mi s-a arătat milă, ca în mine, cel dintâi, să arate Isus
5547 3588 3956 3115 4314 5296
χριστὸς τὴν πᾶσαν μακροθυμίαν προς υποτύπωσιν
Hristos toată îndelunga-răbdare, ca model
3588 3195 4100 1909 1473 1519 2222
των μελλόντων πιστεῦεν ἐπ' αὐτῷ εἰς ζῶην
pentru cei ce vor crede în El spre viață
166 3588 1161 935 3588 165 862
αἰώνιον 1:17 τῷ δε βασιλεῖ των αἰώνων ἀφθάρτῳ
veșnică. Iar a Împăratului veacurilor, Nepieritorului,
517 3441 4680 2316 5092 2532 1391
αοράτῳ μόνῳ σοφῷ θεῷ τιμῇ και δόξᾳ
Nevăzutului, Singurului înțelept Dumnezeu, să fie cinstite și glorie
1519 3588 165 3588 165 281 3778 3588
εἰς tous αἰῶνας των αἰώνων ἀμήν 1:18 ταῦτην την
în vecii vecilor. Amin. Acest
3852 3908 1473 5043 5095 2596
παραγγελίαν† παρατίθεμαι† σοι τέκνον Τιμόθεε κατὰ
îndemn †I pun înaintea ta, fiule Timotei, în acord cu
3588 4254 1909 1473 4394 2443
τας προαγούσας ἐπὶ σε προφητείας ἵνα
[1 3 mai dinainte făcute 4 cu privire la 5 tine 2 profeții], ca
4754 1722 1473 3588 2570 4752 2192
στρατεῖν ἐν αὐταῖς την καλὴν στρατείαν 1:19 ἔχων
să lupti ostășește, prin ele, [2 cea 3 bună 1 lupta], având

1:10 †2 oc, Zah 5:3

1:18 †5 oc

1:18 †Mat 13:24

⁴¹⁰² ²⁵³² ¹⁸ ⁴⁸⁹³ ³⁷³⁹ ⁵¹⁰⁰ ⁶⁸³
πιστιν και αγαθην συνειδησιν ην τινες απωσάμενοι
credință și o bună conștiință; pe care unii lepădând-o,
⁴⁰¹² ³⁵⁸⁸ ⁴¹⁰² ³⁴⁸⁹ ³⁷³⁹ ^{1510.2.3}
περί την πιστιν ενανύχασαν† 1:20 ων εστιν
în ce privește credința, au naufragiat; dintre care sunt
⁵²¹¹ ²⁵³² ²²³ ³⁷³⁹ ³⁸⁶⁰ ³⁵⁸⁸ ⁴⁵⁶⁷ ²⁴⁴³
Ιμεναιος και Αλέξανδρος ους παρεδωκα τω σατανά ινα
Imeneu și Alexandru; pe care i-am predat lui Satan, ca
³⁸¹¹ ³³⁶¹ ⁹⁸⁷
παιδευθώσι† μη βλασφημειν
să fie instruiți† să nu blafemieze.

CAPITOLUL 2

Îndemn la rugăciune

³⁸⁷⁰ ³⁷⁶⁷ ⁴⁴¹² ³⁹⁵⁶ ⁴¹⁶⁰ ¹¹⁶²
2:1 παρακαλώ ουν πρώτον πάντων ποιείσθαι δεήσεις
Vă îndemn deci, mai întâi, pe toți să faceți implorări,
⁴³³⁵ ¹⁷⁸³ ²¹⁶⁹ ⁵²²⁸ ³⁹⁵⁶ ⁴⁴⁴
προσευχάς εντεύξεις ευχαριστίας υπέρ πάντων ανθρώπων
rugăciuni, mijlociri, mulțumiri, pentru toți oamenii;
⁵²²⁸ ⁹³⁵ ²⁵³² ³⁹⁵⁶ ³⁵⁸⁸ ¹⁷²² ⁵²⁴⁷
2:2 υπέρ βασιλέων και πάντων των εν υπεροχή†
pentru împărați, și toți cei ce în poziții superioare
^{1510.6} ²⁴⁴³ ²²⁶³ ²⁵³² ²²⁷² ⁹⁷⁹ ¹²³⁶ ¹⁷²² ³⁹⁵⁶
όντων ινα ηρεμον και ησυχιον βιον διάγωμεν εν πάση
sunt, ca pașnică și liniștită viață să petrecem, în toată
²¹⁵⁰ ²⁵³² ⁴⁵⁸⁷ ³⁷⁷⁸⁻¹⁰⁶³ ²⁵⁷⁰ ²⁵³²
ευσεβεία και σεμνότητι† 2:3 τούτο γαρ καλόν και
evlavia și venerabilitatea. Căci acest lucru e bun și
⁵⁸⁷ ¹⁷⁹⁹ ³⁵⁸⁸ ⁴⁹⁹⁰ ¹⁴⁷³ ²³¹⁶ ³⁷³⁹
απόδεκτον† ενώπιον του σωτήρος ημών θεού 2:4 ος
bine primit înaintea Salvatorului nostru Dumnezeu. Care
³⁹⁵⁶ ⁴⁴⁴ ²³⁰⁹ ⁴⁹⁸² ²⁵³² ¹⁵¹⁹ ¹⁹²²
πάντας ανθρώπους θέλει σωθῆναι και εις επίγνωσιν
pe toți oamenii îi vrea salvați, și la cunoașterea deplină
²²⁵ ²⁰⁶⁴ ¹⁵²⁰⁻¹⁰⁶³ ²³¹⁶ ¹⁵²⁰⁻²⁵³²
αληθείας ελθεῖν 2:5 εις γαρ θεός εις και
a adevărului veniți. Căci e un Singur Dumnezeu, și un Singur
³³¹⁶ ²³¹⁶ ²⁵³² ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁴ ⁵⁵⁴⁷
μεσίτης† θεού και ανθρώπων άνθρωπος χριστός
Mijlocitor între Dumnezeu și oameni, Omul Hristos
²⁴²⁴ ³⁵⁸⁸ ¹³²⁵ ¹⁴³⁸ ⁴⁸⁷ ⁵²²⁸ ³⁹⁵⁶
Ιησούς 2:6 ο δους εαυτόν αντιλutron υπέρ πάντων
Isus; Care S-a dat pe Sine preț de răscumpărare pentru toți,
³⁵⁸⁸ ³¹⁴² ²⁵⁴⁰ ²³⁹⁸ ¹⁵¹⁹ ³⁷³⁹ ⁵⁰⁸⁷
το μαρτύριον καιροῖς ιδίοις 2:7 εις ο ετέθην
mărturie dată la vremea ei; pentru care am fost pus
¹⁴⁷³ ²⁷⁸³ ²⁵³² ⁶⁵² ²²⁵ ³⁰⁰⁴ ¹⁷²² ⁵⁵⁴⁷ ³⁷⁵⁶
εγώ κήρυξ και αποστόλος αληθειαν λέγω εν χριστώ ου
eu vestitor și apostol (adevăr spun în Hristos, nu
⁵⁵⁷⁴ ¹³²⁰ ¹⁴⁸⁴ ¹⁷²² ⁴¹⁰² ²⁵³² ²²⁵
ψεύδομαι διδασκαλος εθνών εν πιστει και αληθεία
mint), învățător al națiunilor în credință și adevăr.
¹⁰¹⁴ ³⁷⁶⁷ ⁴³³⁶ ³⁵⁸⁸ ⁴³⁵ ¹⁷²² ³⁹⁵⁶ ⁵¹¹⁷
2:8 βούλομαι ουν προσεύχεσθαι τους ανδρας εν παντι τόπω
Vreau deci să se roage bărbații în orice loc,
¹⁸⁶⁹ ³⁷⁴¹⁻⁵⁴⁹⁵ ⁵⁵⁶⁵ ³⁷⁰⁹ ²⁵³² ¹²⁶¹
επαίροντας οσίους χείρας χωρίς οργής και διαλογισμού†
ridicând mâini pioase, fără furie și argumentare.

1:19 †2 oc, 2Co 11:25

1:20 †63 oc, Lev 26:18, Luc 23:22, 1Co 11:32, 2Co 6:9, 2Ti 2:25, Tit 2:12,

Evr 12:6, Apo 3:19

1:20 †învățați prin disciplină

2:2 †4 oc, 1Sa 2:3, 1Co 2:1

2:2 †3 oc, 1Ti 3:4, Tit 2:7

2:3 †2 oc, 1Ti 5:4

2:5 †7 oc, Iov 9:33, Gal 3:19

2:8 †34 oc, raționament

Femeile credincioase

⁵⁶¹⁵ ²⁵³² ³⁵⁸⁸ ¹¹³⁵ ¹⁷²² ²⁶⁸⁹ ²⁸⁸⁷
2:9 ωσαύτως και τας γυναίκας εν καταστολή† κοσμίω†
La fel și femeile, cu costum îngrijit,
³³²⁶ ¹²⁷ ²⁵³² ⁴⁹⁹⁷ ²⁸⁸⁵ ¹⁴³⁸
μετά αιδούς και σωφροσύνης κοσμεῖν εαυτάς
cu respect și discreție să se împodobescă pe ele insele,
³³⁶¹ ¹⁷²² ⁴¹¹⁷ ²²²⁸ ⁵⁵⁵⁷ ²²²⁸ ³¹³⁵ ²²²⁸
μη εν πλέγμασιν η χρυσώ η μαργαρίταις 2228
nu cu împletituri de păr sau aur sau mărgăritare sau
²⁴⁴¹ ⁴¹⁸⁵ ²³⁵ ³⁷³⁹ ⁴²⁴¹ ¹¹³⁵
ηματισμώ πολυτελει 2:10 αλλ ο πρέπει γυναίξιν
haine foarte scumpe, ci așa cum se cuvine femeilor
¹⁸⁶¹ ²³¹⁷ ¹²²³ ²⁰⁴¹ ¹⁸
επαγγελλομέναις θεοσέβειαν† δι έργων αγαθών
declărându-se temătoare de Dumnezeu, prin lucrări bune.
¹¹³⁵ ¹⁷²² ²²⁷¹ ³¹²⁹ ¹⁷²² ³⁹⁵⁶ ⁵²⁹²
2:11 γυνή εν ησυχία μανθανέτω εν πάση υποταγή
Femeia în tăcere să învețe, în toată supunerea.
¹¹³⁵⁻¹¹⁶¹ ¹³²¹ ³⁷⁵⁶ ²⁰¹⁰ ³⁷⁶¹ ⁸³¹
2:12 γυναικι δε διδάσκειν ουκ επιτρέπω ουδέ αυθεντειν
lar femeii să dea învățătură nu îi permit, nici să domine
⁴³⁵ ²³⁵ ^{1510.1} ¹⁷²² ²²⁷¹ ⁴⁴¹³
ανδρός αλλ εἶναι εν ησυχία 2:13 Αδαμ γαρ πρώτος
peste bărbat, ci să fie în tăcere. Căci Adam cel dintâi
⁴¹¹¹ ¹⁵³⁴ ²⁰⁹⁶ ²⁵³² ⁷⁶⁻³⁷⁵⁶ ⁵³⁸
επλάσθη εἷτα Εβα 2:14 και Αδαμ ουκ ηπατήθη
a fost plasmuit, apoi Eva. Și nu Adam a fost amăgit,
³⁵⁸⁸ ¹¹⁶¹ ¹¹³⁵ ⁵³⁸ ¹⁷²² ³⁸⁴⁷ ¹⁰⁹⁶
η δε γυνή απατηθείσα εν παραβάσει γέγονε
ci femeia fiind amăgită, la încălcare a poruncii† a ajuns.
⁴⁹⁸² ¹¹⁶¹ ¹²²³ ³⁵⁸⁸ ⁵⁰⁴² ¹⁴³⁷ ³³⁰⁶ ¹⁷²²
2:15 σωθήσεται δε δια της τεκνογονίας εάν μεινωσιν εν
Va fi salvată însă prin naștere de copii, dacă vor rămâne† în
⁴¹⁰² ²⁵³² ²⁶ ²⁵³² ³⁸ ³³²⁶ ⁴⁹⁹⁷
πιστει και αγάπη και αγιασμό μετά σωφροσύνης
credință și iubire și sfințenie, cu discreție.

CAPITOLUL 3

Supraveghetori și slujitori

⁴¹⁰³ ³⁵⁸⁸ ³⁰⁵⁶ ¹⁵³⁶ ¹⁹⁸⁴
3:1 πιστός† ο λόγος ει τις επισκοπής
Credincios e cuvântul acesta: Dacă cineva supraveghetor
³⁷¹³ ²⁵⁷⁰ ²⁰⁴¹ ¹⁹³⁷ ¹¹⁶³ ³⁷⁶⁷ ³⁵⁸⁸
ορέγεται καλού έργου επιθυμει 3:2 δει ουν τον
aspiră să fie, bună lucrare dorește. Trebuie deci ca
¹⁹⁸⁵ ⁴²³ ^{1510.1} ¹⁵²⁰ ¹¹³⁵
επισκοπον ανεπιληπτον εἶναι μίας γυναικός
supraveghetorul fără vină să fie, al unei singure femei
⁴³⁵ ³⁵²⁴ ⁴⁹⁹⁸ ²⁸⁸⁷ ⁵³⁸²
ανδρα νηφάλιον σώφρονα κόσμιον φιλόξενον
bărbat, sobru, discret, îngrijit, iubitor de oaspeți,
¹³¹⁷ ³³⁶¹ ³⁹⁴³ ³³⁶¹ ⁴¹³¹ ³³⁶¹
διδασκικόν† 3:3 μη παροουν μη πληκτην μη
capabil să dea învățătură; nu dedat vinului, nu bătăuș, nu
¹⁴⁶ ²³⁵ ¹⁹³³ ²⁶⁹ ⁸⁶⁶
αισχροκερδής† αλλ επιεική αμαχον αφιλάργυρον
avid de câștig josnic; ci blând, nu certareț, nu iubind banii,
³⁵⁸⁸ ²³⁹⁸ ³⁶²⁴ ²⁵⁷³ ⁴²⁹¹ ⁵⁰⁴³ ²¹⁹²
3:4 τον ιδιου οικου καλώς προϊστάμενον τέκνα έχοντα
propria-i casă bine conducându-și, copiii avându-i

2:9 †unic

2:9 †derivat din κόσμος → cosmos (G2889); cu ordine, 3 oc, Ecl 12:9, 1Ti

2:9, 3:2

2:10 †3 oc, Gen 20:11, Iov 28:28

2:14 †infracțiune

2:15 †pers a 3a pl

3:1 †103 oc, Num 12:7, Mat 24:45

3:2 †2 oc, 2Ti 2:24

3:3 †3 oc, 1Ti 3:8, Tit 1:7

1722 5292 3326 3956 4587 1487 1161
ἐν υποταγῇ μετὰ πάσης σεμνότητος 3:5 εἰ δε
în supunere cu toată venerabilitatea; (dacă dar
5100 3588 2398 3624 4291 3756 1492 4459 1577
τις του ἰδίου οἴκου προστῆναι οὐκ οἶδε πως ἐκκλησίας
cineva propria-i casă să o conducă nu știe, cum de adunarea
2316 1959 3361 3504 2443 3361
θεοῦ ἐπιμελήσεται 3:6 μὴ νεόφυτον† ἡνὰ μὴ
lui Dumnezeu se va îngriji?) Nu un nou convertit, ca nu cumva
5187 1519 2917 1706 3588 1228 1163
τυφωθείς εἰς κρίμα ἐμπέση του διαβόλου 3:7 δεῖ
umflat de mândrie în judecată să cadă -- cea a diavolului. Trebuie
1161 1473 2532 3141 2570 2192 575 3588 1855 2443
δε αὐτὸν καὶ μαρτυρίαν καλὴν ἔχειν ἀπὸ τῶν ἐξώθεν ἵνα
însă ca acești și mărturie bună să aibă de la cei din afară, ca
3361 1519 3680 1706 2532 3803 3588 1228
μὴ εἰς ονειδισμόν ἐμπέση καὶ παγίδα του διαβόλου
nu cumva în batjocură să ajungă, și-n cursa diavolului.
1249 5615 4586 3361 1351 3361 3631
3:8 διακόνους ὡσαύτως σεμνοὺς μὴ διλόγους μὴ οἶνω
Slujitorii la fel, să fie serioși, nu cu două fețe, nu la vin
4183 4337 3361 146 2192
πολλῶν προσέχοντας μὴ ἀσχοκερδεῖς 3:9 ἔχοντας
mult dedați, nu avizi de căștig josnic, păstrând
3588 3466 3588 4102 1722 2513-4893
το μυστήριον τῆς πίστεως ἐν καθαρᾷ συνειδήσει
misterul credinței într-o conștiință curată.
2532 3778 1161 1381 4412 1534
3:10 καὶ οὗτοι δε δοκιμαζέσθωσαν† πρῶτον εἴτα
Și aceștia dar să fie puși la încercare mai întâi, apoi,
1247 410 1510.6 1135 5615
διακονεῖτωσαν ἀνέγκλητοι ὄντες 3:11 γυναῖκας ὡσαύτως
să slujească ireproșabili fiind. Femeile† la fel, să fie
4586 3361 1228 3524 4103 1722 3956
σεμνὰς μὴ διαβόλους νηφαλίους πιστὰς ἐν πάσι
serioase, nu defaimătoare†, sobre, credincioase în toate.
1249 1510.5 1520 1135 435
3:12 διάκονοι εἰσὼσαν μίας γυναῖκός ἀνδρες
Slujitorii să fie ai unei singure femei bărbați,
5043 2573 4291 2532 3588 2398 3624
τέκνων καλῶς προϊστάμενοι καὶ τῶν ἰδίων οἰκῶν
copiii bine conducându-și, și propriile lor case.
3588-1063 2573-1247 898 1438 2570
3:13 οἱ γὰρ καλῶς διακονήσαντες βαθμόν† εαυτοῖς καλὸν
Căci cei slujind bine [3 un rang 1 își 4 bun
4046 2532 4183 3954 1722 4102 3588 1722
περιποιούνται καὶ πολλὴν παρησίαν ἐν πίστει τῇ ἐν
2 dobândesc], și multă îndrăzneală în credința cea în
5547 2424
χριστῷ Ἰησοῦ
Hristos Isus.

Taina evlaviei

3:14 ταῦτά σοι γράφω ἐλπίζων ελθεῖν πρὸς σε
Acestea ți le scriu sperând să vin la tine
5032 1437 1161 1019 2443 1492 4459 1163
τάχιον 3:15 εἰν δε βραδύνω† ἵνα εἰδῇς πως δεῖ
cât mai repede†. Dacă însă voi întârzia, ca să știți cum trebuie,
1722 3624 2316 390 3748 1510.2.3 1577
ἐν οἴκῳ θεοῦ ἀναστρέφεσθαι ἥτις ἐστὶν ἐκκλησία
în casa lui Dumnezeu, să se poarte cineva, care este Adunarea
2316 2198 4769 2532 1477 3588 225
θεοῦ ζώντος στόλος καὶ ἐδραῖωμα τῆς ἀληθείας
Dumnezeului Celui Viu, coloana și susținerea adevărului.
2532 3672 3173 1510.2.3 3588 3588 2150
3:16 καὶ ὁμολογουμένως μέγα ἐστὶ το τῆς ευσεβείας
Și cu adevărat mare este al evlaviei

3:6 †5 oc, Iov 14:9

3:8 †vorbind în două feluri

3:10 †42 oc, Jdc 7:4, Iov 34:3, Psal 17:3, 26:2, 66:10

3:11 †șoștile

3:11 †51 oc, Est 7:4, Mat 4:1, diabolice

3:13 †2 oc, 1Sa 5:5

3:14 †4 oc, Ioa 13:27

3:15 †5 oc, Gen 43:10, 2Pe 3:9

3466 2316 5319 1722 4561 1344
μυστήριον θεός ἐφανερώθη ἐν σαρκὶ ἐδικαιώθη
mister; Dumnezeu a fost arătat în carne, îndreptătit
1722 4151 3708 32 2784 1722 1484
ἐν πνεύματι ὡφθῇ ἀγγέλοις ἐκηρύχθη ἐν ἔθνεσιν
în Duh, văzut de îngeri, predicat printre națiuni,
4100 1722 2889 353 1722 1391
ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ ἀνελήφθη ἐν δόξῃ
crezut în lume, înălțat în glorie.

CAPITOLUL 4

Falsii învățători

3588 1161 4151 4490 3004 3754 1722 5306-2540
4:1 το δε πνεῦμα ρητῶς λέγει ὅτι ἐν υστέροις καιροῖς
Dar Duhul lămurit spune, că în vremurile din urmă,
868-5100 3588 4102 4337 4151
ἀποστέθονται τινες τῆς πίστεως προσέχοντας πνεύμασι
unii se vor depărta de la credință, luând aminte la duhuri
4106 2532 1319 1140 1722 5272
πλάνης καὶ διδασκαλίας δαιμονίων 4:2 ἐν υποκρίσει
amăgitoare și învățături ale demonilor, în ipocrizia
5573 2743 3588 2398
ψευδολόγων κεκαυτηριασμένων τὴν ἰδίαν
vorbirilor mincinoase, fiind cauterizați în propria lor
4893 2967 1060 566
συνειδήσιν 4:3 κωλύνων γαμῖν ἀπέχεσθαι
conștiință, oprind căsătoria, poruncind abținerea
1033 3739 3588 2316 2936 1519 3336
βρωμάτων α ο θεός ἐκτίσεν εἰς μετάληψιν
de la mâncăruri, pe care Dumnezeu le-a creat spre a fi primite
3326 2169 3588 4103 2532 1921 3588
μετὰ ευχαριστίας τοῖς πιστοῖς καὶ ἐπεγνωκόσι τὴν
cu mulțumire de cei ce cred, și cunosc pe deplin
225 3754 3956 2938 2316 2570 2532
ἀληθειαν 4:4 ὅτι παν κτίσμα θεοῦ καλόν καὶ
adevărul. Căci orice creație a lui Dumnezeu e bună, și
3762 579 3326 2169 2983
οὐδὲν ἀπόβλητον μετὰ ευχαριστίας λαμβανόμενον
nimic nu e de aruncat, cu mulțumire fiind primit.
37-1063 1223 3056 2316 2532 1783
4:5 αγιάζεται γὰρ διὰ λόγου θεοῦ καὶ ἐντεῖξως
Căci e sfințit prin cuvântul lui Dumnezeu, și rugăciune.
3778 5294 3588 80 2570-1510.8.2 1249
4:6 ταῦτα υποτιθέμενος τοῖς ἀδελφοῖς καλὸς ἐστὶν διακόνος
Acestea punând înaintea fraților, vei fi un bun slujitor
2424 5547 1789 3588 3056 3588 4102
Ἰησοῦ χριστοῦ ἐντρέφόμενος τοῖς λόγοις τῆς πίστεως
al lui Isus Hristos, hrănit cu cuvintele credinței,
2332 3588 2570 1319 3739 3877
καὶ τῆς καλῆς διδασκαλίας ἣ παρηκολούθηκας
și ale bunei învățături, pe care ai urmat-o îndeaproape.
3588 1161 952 2532 1126 3454 3868
4:7 τοὺς δε βεβήλους καὶ γραῶδεις μύθους παραιτοῦ†
Dar [2 lumești 3 și 4 băbești 1 miturile], respinge-le.
1128 1161 4572 4314 2150 3588 1063
γυμναζε δε σεαυτὸν πρὸς ευσέβειαν 4:8 ἡ γὰρ
Deprinde-te† însă pe tine însuți la evlavie. Căci
4984-1129 4314 3641 1510.2.3 5624
σωματικὴ γυμνασία πρὸς ολίγον ἐστὶν ωφέλιμος
deprinderea trupească, pentru puțin este de folos,
3588 1161 2150 4314 3956 5624 1510.2.3
ἣ δε ευσέβεια πρὸς πάντα ωφέλιμός ἐστιν
dar evlavia pentru toate lucrurile de folos este,
1860-2192 2222 3588 3568 2532 3588 3195
επαγγελίαν ἔχουσα ζωῆς τῆς νυν καὶ τῆς μελλούσης
având promisiunea vieții celei de acum și a celei viitoare.

Modelul creștin

4103 3588 3056 2532 3956 594 514
4:9 πιστὸς ο λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἀξίος
Credincios e cuvântul, și de toată primirea demn.
1519-3778-1063 2532-2872 2532 3679 3754
4:10 εἰς τοῦτο γὰρ καὶ κοπιῶμεν καὶ ονειδιζόμεθα ὅτι
Căci în aceasta ne și ostenim și suntem ocărăți, întrucât

4:7 †12 oc, 1Sa 20:6, Luc 14:18

4:7 †antrenează-te

1679 1909 2316 2198 3739 1510.2.3 4990 3956
ηλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ **ζώντι ὃς ἐστὶ σωτὴρ πάντων**
 sperăm în Dumnezeu Cel viu, care este Salvatorul tuturor
 444 3122 4103 3853
ανθρώπων μάλιστα πιστῶν **4:11 παράγγελλε**
 oamenilor, mai ales al credincioșilor. Îndeamnă
 3778 2532 1321 3367 1473 3588 3503
ταῦτα καὶ διδάσκει **4:12 μηδεὶς σου τῆς νεότητος**
 acestea și dă învățătură. Nimeni [3 ta 2 tinerețe
 2706 235 5179 1096 3588 4103
καταφρονεῖτω ἀλλὰ τύπος γίνου των πιστῶν
 l să nu disprețuiască], ci un model să devii pentru cei credincioși,
 1722 3056 1722 391 1722 26 1722 4151
ἐν λόγῳ ἐν αναστροφῇ ἐν ἀγάπῃ ἐν πνεύματι
 în cuvânt, în în purtare, în iubire, în duh,
 1722 4102 1722 47 2193 2064 4337 3588
ἐν πίστει ἐν αγνεία 4:13 ἕως ἔρχομαι πρόσεχε τῇ
 în credință, în puritate. Până vin ia aminte la
 320 3588 3874 3588 1319 3361
αναγνώσει τῇ παρακλήσει τῇ διδασκαλίᾳ 4:14 μὴ
 citire, la mângâiere, la învățătură. Nu
 272 3588 1722 1473 5486 3739 1325-1473 1223
ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ χαρίσματος ὁ ἐδόθη σοὶ διὰ
 neglijă [2 care 3 e în 4 tine 1 darul de har]?, care ți-a fost dat prin
 4394 3326 1936 3588 5495 3588 4244
προφητείας μετὰ ἐπιθέσεως των χειρῶν του πρεσβυτερίου
 profeție, prin punerea mâinilor de ceata bătrânilor.
 3778 3191 1722 3778 1510.5 2443 1473-3588-4297
4:15 ταῦτα μελέτα ἐν τοῦτοις ἰσθίῃ ἵνα σου ἡ προκοπῇ
 La acestea mediteză, în acestea fi, ca progresul tău
 5318 1510.3 1722 3956 1907 4572
φανερὰ ἡ ἐν πάνσιν 4:16 ἐπέχε σεαυτῷ
 vizibil să fie pentru toți. Ține-te pe poziție pe tine însuși
 2532 3588 1319 1961 1473 3778-1063 4160 2532
καὶ τῇ διδασκαλίᾳ ἐπιμενε αὐτοῖς τοῦτο γὰρ ποῶν καὶ
 și învățătura. Stăruie-ți în aceasta. Căci aceasta făcând, și
 4572 4982 2532 3588 191 1473
σεαυτὸν σώσεις καὶ τοὺς ακοῦοντάς σου
 pe tine însuși te vei salva, și pe cei ascultându- te.

CAPITOLUL 5

Mustarea frățască

4245 3361 1969 235 3870
5:1 πρεσβυτέρω μὴ επιπλήξης ἀλλὰ παρακάλει
 Pe un bătrân să nu-l cerți cu asprime, ci roagă-l
 5613 3962 3501 5613 80 4245 5613
ὡς πατέρα νεωτέρους ὡς ἀδελφούς 5:2 πρεσβυτέρας
 ca pe un tată; pe tineri ca pe frați; pe bătrâne ca pe
 3384 3501 5613 79 1722 3956 47
μητέρας νεωτέρας ὡς ἀδελφάς ἐν πάσῃ αγνείᾳ
 niște mame; pe tinere ca pe niște surori, în toată puritatea.

Despre văduve

5503 5091 3588 3689 5503 1487
5:3 χήρας τίμα τὰς ὀντως χήρας 5:4 εἰ
 Pe văduve cinstește-le, pe cele cu adevărat văduve. Dacă
 1161 5100 5503 5043 2228 1549 2192 3129
ὃς τις χήρα τέκνα ἡ ἔκγονα ἔχει μανθανέτωσαν
 însă vreo văduvă, copiii sau descendenți are, aceștia să învețe
 4412 3588 2398 3624 2151 2532 287
πρῶτον τον ἰδίου οἶκον εὐσεβεῖν καὶ ἀμοιβὰς
 întâi față de propria lor casă să fie respectuoși, și răsplătire
 591 3588 4269 3778-1063 1510.2.3 2570
ἀποδιδόναι τοῖς προγόνοις τοῦτο γὰρ ἐστὶ καλόν
 să dea celor din care se trag, căci lucrul acesta este bun
 2532 587 1799 3588 2316 3588 1161 3689
καὶ ἀποδεκτον ἐνώπιον του θεοῦ 5:5 ἡ δὲ ὀντως
 și bine primit înaintea lui Dumnezeu. Cea însă cu adevărat
 5503 2532 3443 1679 1909 3588 2316 2532
χήρα καὶ μεμονωμένη ἡλπίκεν ἐπὶ τον θεόν καὶ
 văduvă, și rămasă singură, speră în Dumnezeu, și
 4357 3588 1162 2532 3588 4335 3571
προσμένει ταις δεήσεσι καὶ ταις προσευχαῖς νυκτός
 rămâne în cereri fierbinți și în rugăciuni noapte

4:14 ȋlit: cel în tine dar de har

4:16 ȋrămâi

2532 2250 3588 1161 4684 2198
καὶ ἡμέρας 5:6 ἡ δὲ σπαταλώσα ζῶσα
 și zi. Cea însă petrecându-și existența în desfățare, trăind,
 2348 2532 3778 3853 2443 423
τέθνηκε 5:7 καὶ ταῦτα παράγγελλε ἵνα ἀνεπιληπτοὶ
 a murit. Și acestea îndeamnă-le, ca fără vină
 1510.3 1487 1161 5100 3588 2398 2532 3122 3588
ὥσιν 5:8 εἰ δὲ τις τῶν ἰδίων καὶ μάλιστα των
 să fie. Dacă însă cineva de cei ai lui, și mai ales de cei
 3609 3756 4306 3588 4102-720 2532 1510.2.3
οικείων ου προνοεῖ τὴν πίστιν ἡρνηται καὶ ἐστὶν
 din familie, nu poartă de grijă, acela a renegat credința, și este
 571-5501 5503 2639
ἀπίστου χειρῶν 5:9 χήρα καταλεγέσθω
 mai rău decât necredinciosul. O văduvă să fie înscrisă pe listă
 3361 1640 2094-1835 1096 1520
μὴ ἔλαττον ἐτῶν ἐξήκοντα γεγοννῖα ἐνός
 nu sub șaizeci de ani, și să fi fost [2 unui singur
 435 1135 1722 2041 2570 3140
ἀνδρὸς γυνῆ 5:10 ἐν ἔργοις καλοῖς μαρτυρουμένη
 3 bărbat 1 femeia], în fapte bune având mărturie,
 1487 5044 1487 3580 1487
εἰ ετεκνοτρόφησεν εἰ ἐξενοδόχησεν εἰ
 dacă a crescut copii, dacă a fost primitoare de oaspeți, dacă
 39-4228 3538 1487 2346 1884 1487
ἀγίων πόδας ἐνύψεν εἰ θλιβομένοις ἐπήρκεσεν εἰ
 picioarele sfinților le-a spălat, dacă pe cei necăjiți i- a ajutat, dacă
 3956 2041 18 1872 3501 1161
παντὶ ἔργῳ αγαθῷ ἐπηκολούθησε 5:11 νεωτέρας δὲ
 orice lucrare bună a urmărit. [3 tinere 1 Dar
 5503 3868 3752-1063 2691
χήρας 5:12 ὅταν γὰρ καταστρηνιάσωσι
 2 pe văduve], refuză-le; fiindcă atunci când dorințele le abat
 3588 5547 1060 2309 2192 2917
του χριστοῦ γαμεῖν θέλουσιν 5:12 ἔχουσα κρίμα
 de la Hristos, să se căsătorească doresc, având vină,
 3754 3588 4413-4102 114 260
ὅτι τὴν πρῶτην πίστιν ἠθέτησαν 5:13 ἅμα
 întrucât fidelitatea dintâi au nesocotit-o. Totodată
 1161 2532 692 3129 4022 3588 3614
δὲ καὶ ἀργαὶ μανθάνουσι περιερχόμενα τὰς οικίας
 dar, și lenese se învață, umblând de colo colo? prin case;
 3756-3440-1161 692 235 2532 5397 2532 4021
ου μόνον δὲ ἀργαὶ ἀλλὰ καὶ φλυαροὶ καὶ περιεργοὶ
 dar nu numai lenese, ci și limbute, și amestecădu-se în toate,
 2980 3588 3361 1163 1014-3767 3501
λαλοῦσαι τὰ μὴ δεόντα 5:14 βούλομαι οὖν νεωτέρας
 vorbind ce nu trebuie. Vreau deci ca cele tinere
 1060 5041 3616
γαμεῖν τεκνογονεῖν οἰκοδεσποτεῖν
 să se căsătorească, să dea naștere la copii, să-și guverneze casa,
 3367 874 1325 3588 480
μηδεμίαν αφορμὴν διδόναι τῷ ἀντικειμένῳ
 nicio ocazie să nu ofere împotrivorului
 3059-5484 2235-1063 5100 1624
λοιδορίας χάριν 5:15 ἥδη γὰρ τινες ἐξετράπησαν
 de calomnie. Căci deja unele s-au întors
 3694 3588 4567 1536 4103 2228 4103
ὀπίσω του σατανὰ 5:16 εἰ τις πιστός ἡ πιστή
 după Satana. Dacă un credincios, sau o credincioasă,
 2192 5503 1884-1473 2532 3361 916 3588
ἔχει χήρας επαρκεῖτω αὐταῖς καὶ μὴ βαρεῖσθω ἡ
 are văduve, să le ajute, și să nu apese pe
 1577 2443 3588 3689 5503 1884
ἐκκλησία ἵνα ταις ὀντως χήραις επαρκέσῃ
 adunare; ca pe cele cu adevărat văduve să le ajute.

Despre bătrâni

5503 2573 4291 4245 1362
5:17 οἱ καλῶς προεστῶτες πρεσβύτεροι διπλῆς
 [2 care 4 bine 3 cărmuiesc 1 Bătrânii], cu dublă
 5092 515 3122 3588 2872 1722 3056 2532
τιμῆς ἀξιούσθωσαν μάλιστα οἱ κοπιῶντες ἐν λόγῳ καὶ
 onoare să fie învredniciți, mai ales cei ostenindu-se în cuvânt și în
 1319 3004-1063 3588 1124 1016 248
διδασκαλίᾳ 5:18 λέγει γὰρ ἡ γραφὴ βουὶ αλωῶντα
 învățătură. Căci spune Scriptura, Boului care treieră

5:9 ȋaleasă, 2 oc, Deu 19:16, 1Ti 5:9

5:13 ȋgabondând

3756 5392 2532 514 3588 2040 3588 3408 1473
ου φιμώσεις και αξιος ο εργάτης του μισθού αυτού
să nu îi legi gura. Și, vrednic e lucrătorul de plata lui.
2596 4245 2724 3361 3858
5:19 κατά πρεσβυτέρου κατηγοριαν μη παραδέχου
Impotriva unui bătrân, acuzație să nu primești
1622 1508 1909 1417 2228 5140 3144 3588
εκτός ει μη επί δύο η τριών μαρτύρων 5:20 τους
din afară, decât din partea a doi sau trei martori. Pe cei ce
264 1799 3956 1651 2443 2532 3588 3062
αμαρτάνοντας ενώπιον πάντων έλεγχε ινα και οι λοιποι
păcătuiesc, înaintea tuturor mustră-i, ca și ceilalți
5401 2192 1263 1799 3588 2316
φοβον έχωσι 5:21 διαμαρτύρομαι ενώπιον του θεου
frică să aibă. Te îndemn solemn înaintea lui Dumnezeu,
2532 2962 2424 5547 2532 3588 1588 32
και κυρίου Ιησού χριστού και των εκλεκτών αγγέλων
și a Domnului Isus Hristos, și a aleșilor îngeri,
2443 3778 5442 5565 4299 3367 4160
ινα ταύτα φυλάξης χωρίς προκρίματος μηδέν ποιών
ca acestea să le păzești, fără prejudecată, nimic făcând
2596 4346 5495 5030 3367 2007
κατά πρόσκλησιν 5:22 χείρας ταχέως μηδενί επιτίθει
cu părtinire. Măinile în grabă peste nimeni să nu-ți pui;
3366 2841 266 245 4572 53
μηδέ κοινωνει 5:23 αμαρτιας αλλοτρίαις σεαντών αγνόν
nici să nu participi la păcatele altora; pe tine însuși pur
5083 3371 5202 235 3631 3641
τήρει 5:23 μηκέτι υδροπότει αλλ' οινω ολίγω
păstrează-te. Nu mai bea numai apă, ci [3 vin 2 puțin
5530 1223 3588 4751 1473 2532 3588 4437
χρώ διά τον στόμαχόν σου και τας πικνάς
l folosește], datorită stomacului tău, și a frecventelor
1473 769 5100 444 3588 266
σου ασθενειας 5:24 τινών ανθρώπων αι αμαρτιαι
tale îmbolnăviri. [2 unor 3 oameni l Păcatele]
4271 1510.2.6 4254 1519 2920 5100 1161 2532
πρόδηλοι εισι προάγουσαι εις κρίσιν τισι δε και
arătate sunt, mergând înaintea la judecată; ale unora însă îi și
1872 5615 2532 3588 2570-2041 4271
επακολουθούσιν 5:25 ωσαύτως και τα καλά έργα πρόδηλά
urmează. La fel și faptele bune, arătate
1510.2.3 2532 3588 247 2192 2928 3756
εστι και τα άλλως έχοντα κρυβήναι ου
sunt, și faptele care altfel au loc, [3 să rămână ascunse l nu
1410
δυναται
2 pot].

CAPITOLUL 6

Despre robi și stăpâni

6:1 3745 1510.2.6 5259 2218 1401 3588 2398
οσοι εισιν υπο ζυγόν δουλοι τους ιδιους
Toți câți sunt sub jug robi, pe proprii lor
1203 3956 5092 514 2233 2443
δεσπότας πάσης τιμης αξιος ηγεισθωσαν ινα
stăpâni de toată cinstea vrednici să-i socotească, ca
3361 3588 3686 3588 2316 2532 3588 1319
μη το ονομα του θεου και η διδασκαλια
să nu [Numele lui Dumnezeu și învățătura
987 3588 1161 4103 2192 1203
βλασφημηται 6:2 οι δε πιστους έχοντες δεσπότας
l fie blasfemiata]. Cei dar [3 credincioși l având 2 stăpâni],
3361 2706 3754 80-1510.2.6 235 3123
μη καταφρονείτωσαν ότι αδελφοι εισιν αλλά μάλλον
să nu îi disprețuiască că sunt frați; ci mai degrabă
1398 3754 4103-1510.2.6 2532 27 3588
δουλενέτωσαν 6:2 οι πιστοι εισι και αγαπητοι οι
ca robi să-i slujească, fiindcă ei sunt credincioși și preaiubiți, care
3588 2108 482 3778 1321 2532
της ενεργειας αντιλαμβάνόμενοι ταύτα διδασκε και
binefacerea o împărtășesc. Acestea învață și
3870
παρακάλει
îndeamnă.

Falșii învățători. Iubirea de bani

1536 2085 2532 3361 4334
6:3 ει τις ετεροδιδασκαλει και μη προσέρχεται
Dacă cineva dă altă învățătură, și nu e de acord cu

5198 3056 3588 3588 2962 1473 2424
υγαίνουσι λόγοις τοις του κυρίου ημών Ιησού
sănătoasele cuvinte, cele ale Domnului nostru Isus
5547 2532 3588 2596 2150 1319
χριστού και τη κατ' ευσεβειαν διδασκαλια
Hristos, și cu [2 cea 3 potrivit 4 evlaviei 1 învățătura],
5187 3367 1987 235 3552
6:4 τετύφωται μηδέν επιστάμενος αλλά νοσών
s-a umflat de mândrie, nimic nu știe, ci e bolnav
4012 2214 2532 3055 1537 3739 1096 5355
περί ζητήσεις και λογομαχίας εξ ων γίνεται φθόνος
de întrebări și certuri de cuvinte, din care provin învidie,
2054 988 5283 4190 1283.1
έρις βλασφημιαι υπόνοιαι πονηραι 6:5 διαπαρτριβαι
ceartă, blasfemii, bânuieli dăunătoare, certuri zadarnice
3588 225 3543 4200 1510.1 3588
της αληθείας νομιζόντων πορισμόν είναι την
de adevăr, gândind că o sursă de câștig este
2150 868 575 3588 5108 1510.2.3
ευσεβειαν αφίστασο από των τοιούτων 6:6 έστι
evlavia; depărtează-te de unii ca aceștia. Este
1161 4200 3173 3588 2150 3326 841
δε πορισμός μέγας η ευσεβεία μετά αυταρκείας
însă o sursă de câștig mare, evlavia cu starea de mulțumire.
3762-1063 1533 1519 3588 2889 1212
6:7 ουδεν γαρ εισηνέγκαμεν εις τον κοσμον δηλον
Căci nimic nu am adus în lume, și evident
3754 3761 1627 5100 1410 2192 1161
ότι ουδέ εξενεργειν τι δυνάμεθα 6:8 έχοντες δε
că nici să scoatem din ea ceva nu putem. Având însă
1305 2532 4629 3778 714
διατροφάς και σκεπάσματα τούτοις 714
hrană și veșminte, acestea vor fi suficiente.
3588 1161 1014 4147 1706 1519
6:9 οι δε βουλόμενοι πλουτειν 1706 1519
Cei însă dorind să se îmbogățească, cad în
3986 2532 3803 2532 1939-4183 453
πειρασμόν και παγίδα και επιθυμίας πολλάς ανοήτους
ispită și cursă, și în multe pofte nebune
2532 983 3748 1036 3588 444 1519
και βλαβεράς αιτινες βυθίζουσι τους ανθρώπους εις
și vătămătoare, care îi afundă pe oameni în
3639 2532 684 4491-1063 3956 3588
έθρον και απώλειαν 6:10 ρίζα γαρ πάντων των
ruină și pieire. Căci o rădăcină a tuturor
2556 1510.2.3 3588 5365 3739 5100 3713
κακών εστιν η φιλαργυρια ης τινες ορεγόμενοι
relelor este îndrăgirea banilor, după care unii umblând
635 575 3588 4102 2532 1438 4044
απεπλανήθησαν από της πίστεως και εαυτους περιέπειραν
s-au rătăcit de la credință, și pe ei înșiși s-au străpuns
3601 4183
οδυναις πολλαις
cu dureri multe.

Lupta cea bună

6:11 1473 1161 3739 444 3588 2316 3778
συ δε ω ανθρωπε του θεου ταύτα
Tu însă, om al lui Dumnezeu, de acestea
5343 1377 1161 1343 2150 4102 26
φευγε διωκε δε δικαιοσύνην ευσεβειαν πίστιν αγάπην
fugi. Urmărește însă dreptatea, evlavia, credința, iubirea,
5281 4236 75 3588 2570 73 3588
υπομονήν πραότητα 6:12 αγωνίζου τον καλόν αγώνα της
răbdarea, blândetea. Luptă [2 cea 3 bună 1 luptă] a
4102 1949 3588 166-2222 1519 3739 2532-2564
πίστεως επιλαβού της αιωνίου ζωής εις ην και εκλήθης
credinței. Apucă viața veșnică la care ai și fost chemat,
2532 3670 3588 2570 3671 1799 4183
και ωμολόγησας την καλήν ομολογίαν ενώπιον πολλών
și ai confirmat acea frumoasă confirmare înaintea multor
3144 3853-1473 1799 3588 2316
μαρτύρων 6:13 παραγγέλλω σοι ενώπιον του θεου
martori. Te îndemn înaintea lui Dumnezeu,

6:5 ̱nefolositoare

6:12 ̱profesiunea credinței, 12 oc, Lev 22:18, 2Co 9:13, Evr 3:1

3588 2227 3588 3956 2532 5547
 του ζωοποιούντος τα πάντα και χριστού
 Cel ce dă viață tuturor lucrurilor, și a lui Hristos
 2424 3588 3140 1909 4194 4091 3588
 Ιησού του μαρτυρήσαντος επί Ποντίου Πιλάτου την
 Isus, Cel care a mărturisit lui Ponțiu Pilat
 2570 3671 5083 1473 3588 1785 784
 καλήν ομολογίαν 6:14 τηρήσαι σε την εντολήν ασπιλον
 buna confesiune; păzește tu porunca, fără pată,
 423 3360 3588 2015 3588 2962 1473 2424
 ανεπίληπτον μέχρι της επιφανείας του κυρίου ημών Ιησού
 fără vină până la apariția Domnului nostru Isus
 5547 3739 2540 2398 1166 3588 3107
 χριστού 6:15 ην καιροίς ιδίοις δείξει ο μακάριος
 Hristos; pe care, la vremea Lui însuși, o va arăta Fericitul
 2532 3441 1413 3588 935 3588 936 2532
 και μόνος δυνάστης ο βασιλεύς των βασιλευνόντων και
 și Singurul Suveran, Împăratul împăraților, și
 2962 3588 2961 3588 3441 2192 110
 κύριος των κυριευόντων 6:16 ο μόνος έχων αθανασίαν
 Domnul domnilor; Care Singur are nemurirea,
 5457-3611 676 3739 1492 3762
 φως οικών απρόσιτον ον ειδεν ουδείς
 locuind într-o lumină inaccesibilă, Care nu a fost văzut de niciun
 444 3761 1492 1410 3739 5092 2532 2904
 ανθρώπων ουδέ ιδείν δύναται ω τιμή και κράτος
 om, nici să fie văzut nu poate; Lui fie cinste și forță
 166, 281
 αιώνιον αμήν
 veșnică. Amin.

Îndemn pentru bogați

3588 4145 1722 3588 3568 165 3853
 6:17 τοις πλουσίοις εν τω νυν αιώνι παράγγελλε
 Pe cei bogați în prezentul veac, îndeamnă-i
 3361 5309 3366 1679 1909 4149 83
 μη υψηλοφρονεῖν μηδέ ηλπικέναι επί πλούτου αδηλότητι
 să nu se îngâmfe, nici să nu spere în bogățiile nesigure,
 235 1722 3588 2316 3588 2198 3588 3930-1473
 ἀλλ' εν τω θεώ τω ζώντι τω παρέχοντι ημῖν
 ci în Dumnezeu Cel Viu, Care ne dă
 3956 4146 1519 619 14
 πάντα πλουσίως εις απόλαυσιν† 6:18 αγαθοεργεῖν
 toate din belșug spre deliciu; să facă binele,
 4147 1722 2041 2570 2130 1510.1
 πλουτεῖν εν ἐργοις καλοῖς ευμεταδότους εἶναι
 să se îmbogățească în fapte bune, să fie darnici, să fie
 2843 597 1438 2310
 κοινωνικοῦς 6:19 αποθησανρίζοντας εαυτοῖς θεμέλιον
 generoși, strângând pentru ei înșiși o temelie
 2570 1519 3588 3195 2443 1949 3588 166 2222
 καλὸν εις το μέλλον ινα επιλάβωνται της αιωριου ζωής
 bună pentru viitor, ca să apuce veșnica viață.
 5599 5095 3588 3872 5442 1624
 6:20 ω Τιμόθεε την παρακαταθήκην φύλαξον εκτρεπόμενος
 O! Timotei, ce ți s-a încredințat păzește, departându-te
 3588 952 2757 2532 477 3588 5581
 τας βεβήλους κενοφωνίας και αντιθέσεις της ψευδωνύμου
 de lumeștile vorbării, și de împotririle fals-numitei
 1108 3739 5100 1861 4012 3588 4102
 γνώσεως 6:21 ην τινες επαγγελλόμενοι περί την πίστιν
 cunoștințe; pe care unii mărturisind-o, de la credință
 795 3588 5485 3326 1473 281
 ηστόχησαν η χάρις μετά σου αμήν 100.00%
 s-au abătut. Harul să fie cu tine. Amin.

6:16 †1 oc, neapropiată

6:17 †desfătare, 2 oc, Evr 11:25